

# Mitteilungsblatt

Nr. 2

36. Jahrgang

März/April 2010



**Gemeinde Döttingen**

## *Inhalt / Editorial*

aus dem Gemeinderat: .....	3
Häckseldienst .....	4
Ständige Kommissionen vom Gemeinderat gewählt .....	5
aus der Schule: Agenda und Rückblick .....	7
Musikschule: Jahreskonzert und Tag der offenen Tür .....	8
Beratungs- und Anlaufstellen .....	10
HPS: Tag der offenen Tür .....	11
Einwohner-Statistik, Hundkontrollmarken .....	12
Regionale Jugendarbeit Unteres Aaretal: Neue Öffnungszeiten.....	13
Schwimmbad: Öffnungszeiten und Eintrittspreise .....	14
Schwimmbad: Teilzeitangestellte Kassenfrau gesucht .....	15
Veranstaltungskalender .....	16
Pro Döttingen: Event – Weekend vom 12./13. März .....	19
Mütterkreis: Kinderartikelbörse .....	21
Döttinger Wetterstatistik .....	22
Mütterkreis / Rechtsauskunft / Spitex.....	24
Schulpflege: Die neuen Mitglieder stellen sich vor .....	25
Musikgesellschaft: Konzert in der Kirche, Mitteilungen .....	27
Krankenkassen: Prämienverbilligung .....	27
Verein Winzerfest: Einladung zur Generalversammlung.....	28
Samariterverein: Nothelferkurse .....	29
aus dem Bauamt: Absperrung der Hauptstasse .....	30
Fischereiverein: Fischessen im Gänter .....	30
Pro Senectute: „Fit und zwäg“ .....	31
Sudoku.....	31

---

**Herausgeber:** Gemeinde Döttingen / KULTURKOMMISSION PRO DÖTTINGEN

**Druck:** Bürlü AG, Döttingen

---

**Redaktion:** Jürg Schüpbach, Döttinger Mitteilungsblatt, Brüelstr. 3b, 5312 Döttingen  
Tel. 056 245 32 40, d-mitteilungsblatt@bluewin.ch

**Titelbild:** Adrian Knecht

**Redaktionsschluss** für Heft 3 (Mai/Juni) 2010 ist der **15. April 2010**

---

### **Schalteröffnungszeiten der Gemeindekanzlei Döttingen**

**Montag, Mittwoch – Freitag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 16.00 Uhr

**Dienstag:** 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 18.00 Uhr

Für Gespräche ausserhalb dieser Zeit steht die Gemeindeverwaltung  
(☎ **056 269 11 30**) nach Vereinbarung gerne zur Verfügung. – Sprechstunden  
mit dem Gemeindeammann sind direkt telefonisch mit diesem zu vereinbaren.

---

**Döttinger Homepage:** [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) / **Kulturkommission:** [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)

## *aus dem Gemeinderat*

**Aus den Verhandlungen des Gemeinderates  
(Anfang Dezember 2009 bis Januar 2010)**



### **Gemeindeorganisation / Personelles**

Als neue Finanzverwalter-Stellvertreterin mit Stellenantritt per 1. April 2010 wird Frau Sandra Maimony, Würenlingen, gewählt.

Werner Koller hat nach 22 Jahren als BFU-Delegierter der Gemeinde Döttingen per 31. Dezember 2009 demissioniert. Als Nachfolger wurde Adrian Schweizer, Hauswart Schulanlagen, gewählt.

Hanspeter Stefani gibt nach 23 Jahren sein Amt als Ackerbaustellenleiter ab. Als Nachfolger amtiert neu Ruedi Nyffenegger.

Als Nachfolger von Betriebsaufseher Peter Schori wurde neu Eduard Decurtins gewählt.

Den Herren Koller, Stefani und Schori wird für den teils langjährigen Einsatz bestens gedankt und Ihnen alles Gute gewünscht. Den Nachfolgern wird die Bereitschaft, dieses Amt zu übernehmen, bestens verdankt.

### **Jugendarbeit**

Als Mitglied in die Betriebskommission der regionalen Jugendarbeit unteres Aaretal-/Kirchspiel wurde Gemeinderat Meinrad Keller gewählt.

### **Planung, Bau**

Folgende Baubewilligungen wurden in der Berichtsperiode erteilt:

- Karacoban Hüseyin, Bad Zurzach, Umnutzung zu einem Take Away, Bahnhofplatz
- Real Estate Asset Management, Zürich, Projektänderungsgesuch beim Neubau von 2 Geschäfts- und Wohnhäusern, Einbau von 6 Kleinwohnungen im unteren Erdgeschoss, Hauptstrasse 32 + 34

Folgende Baubewilligungen wurden aufgrund des Kompetenzreglements direkt durch die Bauverwaltung erteilt:

- Kaiser Daniel und Cornelia, Schiltthaldesteig 2, Neubau Gartenhaus
- Staub André, Schützenhausstrasse 19, Neubau Stützmauer und Garage mit Carport
- Probst Louis, Chilbert 20, Neubau Gartenhaus und Umfassungsmauer

### **Strassen / Werke / Verkehr**

Das Projekt betreffend Betreuung Sammelstelle Langgraben durch das AWZ Kleindöttingen jeweils am Mittwochnachmittag wird aufgrund der beidseitigen positiven Erfahrungen weitergeführt.

Der Auftrag für die Projektierung der Sanierung der Strasse und der Werkleitungen Rebbbergstrasse/ Guggichweg wurde an die Firma Gerber + Partner Bauingenieure und Planer AG, Windisch, vergeben.

## Sozialhilfe / Vormundschaft

Vier neue Gesuche um materielle Hilfe wurden aufgrund der gesetzlichen Grundlagen bewilligt. Ein Gesuch wurde abgelehnt, da die Angaben des Gesuchstellers sehr widersprüchlich waren.

In der Berichtsperiode wurden zwei Beistandschaften neu errichtet. Eine Beistandschaft konnte infolge Wegzug an die neue Wohngemeinde übertragen werden.

## Polizei

Der Ochsen-Bar wurde die Verlängerung der Öffnungszeiten von Montag bis Freitag jeweils bis 02.00 Uhr bewilligt.

## HÄCKSEL-SERVICE

Für die Einwohner/innen von Döttingen, welche das Baum- und Strauchschnittmaterial im eigenen Garten wieder verwenden möchten, wird wiederum ein Häckselervice zur Verfügung gestellt.

Das gehäckselte Material bildet für die Kompostierung eine ideale Ergänzung zu Räsenschnitt und Küchenabfällen. Es sind dafür genügend grosse Behälter bereitzustellen.

**Das Häckselgut wird nur gegen Verrechnung und auf Voranmeldung abgeführt.**

**Aufwendungen bis zu 10 Minuten sind gratis.**

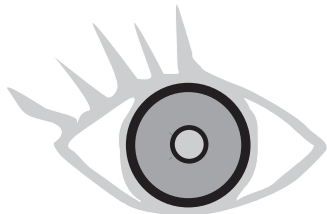
**Mehraufwendungen werden dem Zeittarif entsprechend in Rechnung gestellt.  
(Fr. 280.00/Std. zzgl. MwSt., mind. jedoch Fr. 30.00)**

Der Häckseldienst findet am **Dienstag, 16. März 2010** statt.

**Das zu häckselnde Material muss gleichgerichtet und gebündelt sein.**

Anmeldungen nimmt die Gemeindeganzlei, Tel. 056/269'11'30, oder die Bauverwaltung, Tel. 056/269'11'60, **bis spätestens Donnerstag, 11. März 2010** entgegen.

**Bauverwaltung Döttingen**



**KÜPPER OPTIK**  
Brillen · Kontaktlinsen

Küpper Optik GmbH  
Hauptstrasse 19  
5312 Döttingen  
Telefon 056 245 53 53  
[www.kuepper-optik.ch](http://www.kuepper-optik.ch)

# Kommissionen Amtsperiode 2010/2013

## Ständige Kommissionen vom Gemeinderat gewählt Amtsperiode 2010/13

<b>Kulturkommission</b>	Daniela	Koller-Birchmeier	
	Afra	Bugmann-Zundel	
	Daniel	Bugmann	
	Eduardo	Gisel	
	André	Knecht	
	Lilli	Knecht	Gemeinderätin, von Amtes wegen
<b>Forstkommission</b>	Fabian	Bugmann	
	Kurt	Knecht	
	Tobias	Knecht	
	Felix	Keller	Förster von Amtes wegen
	Mario	Lerf	Bauverwalter, von Amtes wegen
	Meinrad	Keller	Gemeinderat, von Amtes wegen
<b>Musikkommission</b>	Urs	Senn	
	Heidi	Sutter-Baumann	
	Monika	Weiss Gärtner	
	Oswald	Hebermehl	
	Edith	Müller	Vertretung Schule
	Corinne	Villiger	Vertretung Schulpflege
<b>Stiftungsrat Döttinger Ferienhaus</b>	Peter	Hirt	Gemeindeammann, Präs. v. Amtes wegen
	Thomas	Bugmann	
	Hans	Häfeli	
	Roland	Jenny	
	Alex	Mittler	
	Roland	Schifferle	
	Elisabeth	Speckert-Ebnöter	
	Sabina	Huber	Vertretung Schule
	Corinne	Villiger	Vertretung Schulpflege
	Ueli	Bugmann	Vertretung Gemeinderat
<b>Kommission für Grundstückschätzung</b>	Hans	Baumann	
	Josef	Bugmann	
	Walter	Kalt	
<b>Landwirtschafts-kommission</b>	Ruedi	Nyffenegger	Ackerbaustellenleiter v. A. wegen
	Otto	Zimmermann	Ackerbaustellenleiter-Stv. v. A. wegen
	Mario	Lerf	Bauverwalter, von Amtes wegen
	Meinrad	Keller	Gemeinderat, von Amtes wegen

## Neu gewählte Funktionäre

Ackerbaustellenleiter	Ruedi	Nyffenegger
BFU - Delegierter	Adrian	Schweizer
Gemeindebetriebsaufseher	Eduard	Decurtins

**Der Gemeinderat dankt allen Kommissionsmitgliedern und Funktionären für die Bereitschaft sich in den Dienst der Gemeinde zu stellen.**



**Riesenauswahl –  
überraschend günstig!**

**Salontisch**  
MDF weiss/schwarz,  
90 x 28 x 90 cm



**249.-**

**Tisch**

Buche massiv,  
180 x 90 cm



**89.-**

**Stuhl**

Kunstleder schwarz  
oder beige



**398.-**

**Bank**

Buche massiv,  
180 x 45 x 33 cm

**198.-**

**Polstergarnitur**

Microfaser, mit Bettfunktion, 228/204 x 86 x 102 cm,  
Liegefläche 150 x 190 cm



**1098.-**

- strapazierfähig
- angenehmer samtiger Griff
- grosse Farbauswahl

**Besuchen Sie uns in Döttingen!**

[www.ottos.ch](http://www.ottos.ch)



## Agenda März – Mai 2010

Datum	Thema	Wer
04. März	Gottesdienst in der kath. Kirche	3. – 5. Klassen
10. März	Musikschulkonzert	Musikgrundschule
23. März	Unterrichtsbesuch der Lehrpersonen betrifft Integrativer Schule	Primarschule / Kiga
01. April	Weiterbildung Lehrpersonen zur Integrativen Schulung (IS)	alle Klassen
06. –09. April	Projektwoche, spezieller Stundenplan	Primarschule / Kiga
05. Mai	1. Bsüechlitag für neue Kindergärtler	Neue Kindergärtler
07. Mai	Besuchstag	Primarschule / Kiga
08. Mai	Öffentlicher Anlass f. d. ganze Bevölkerung	Primarschule / Kiga
10. Mai	Informationselternabend IS	Alle Eltern u. Interessierten
26. Mai	2. Bsüechlitag der neuen Kindergärtler	Neue Kindergärtler

Frühlingsferien: 10. April – 25. April 2010

## Schneesportlager 2010

Auch dieses Jahr fand wieder das traditionelle Skilager in Fieschertal statt. Dani Bopp und sein Team boten den SchülerInnen ausser Ski, Snowboard und Schlitteln einiges an Attraktivitäten. Das feine Essen der ausgezeichneten KöchInnen, die Spiel- und Plauschabende und dann natürlich den grossen Badeplausch im selbstgebauten Schneeabad. Das Foto sagt alles!

Weitere Fotos und Infos unter  
[www.buenzlistyle.ch.vu](http://www.buenzlistyle.ch.vu)



## Informationsanlass zur Integrierten Schule

Wie viele andere Schulen im Bezirk wird ab Sommer 2010 die Primarschule Döttingen eine IS-Schule. Was dies bedeutet erfahren Sie an einem Informationsanlass am **10. Mai 2010 um 20.00 Uhr.**

Reservieren Sie sich dieses Datum bereits schon jetzt in Ihrer Agenda. Genauere Infos folgen im nächsten Mitteilungsblatt.

# Musikschule Döttingen



## VERANSTALTUNGEN DER MUSIKSCHULE DÖTTINGEN IM MÄRZ 2010

### *Jahreskonzert und Tage der offenen Türen*

Die Musikschule Döttingen bietet auch in diesem Jahr wieder zwei interessante Veranstaltungen für Kinder, Jugendliche und Erwachsene an.

So werden im Rahmen des diesjährigen **Jahreskonzertes am Mittwoch, 10. März 2010 um 19.00 Uhr in der Turnhalle Döttingen** die Schülerinnen und Schüler der Musikschule auftreten, sie werden betreut und begleitet von ihren Lehrerinnen und Lehrern.

Zusätzlich werden, wie jedes Jahr, die traditionellen **Tage der offenen Tür** stattfinden, dieses Mal vom **15. bis 18. März 2010** und grösstenteils in den Räumen der Musikschule **im alten Gemeindehaus** in Döttingen, Kanzleigasse 2. Tagsüber und, je nach Stundenplan der einzelnen Lehrerinnen und Lehrer, bis zum Abend besteht die Möglichkeit, den Unterricht der MusiklehrerInnen zu besuchen. Eine **Übersicht über die Stundenpläne der MusiklehrerInnen** für diese Besuchstage wird den Schülern abgegeben und am Eingang zu den Schulgebäuden und an der Eingangstür am alten Gemeindehaus ausgehängt.

**Ab- und Anmeldeschluss** für den Musikunterricht im Schuljahr 2010/2011 ist am **Donnerstag, den 8. April 2010**.

Das ganze Fächerangebot der Musikschule wird während der Veranstaltungen zu erleben sein als da wären **Klavier, Keyboard, Akkordeon/Schwyzörgeli, Saxophon, Klarinette, Blechblasinstrumente, Konzertgitarre und Elektrogitarre, Violine, Violoncello, Blockflöte, Querflöte und Schlagzeug**.

Sowohl das Jahreskonzert als auch die Tage der offenen Tür sind wunderbare und faszinierende Möglichkeiten, Entscheidungshilfen zu bekommen, welches Instrument später zum Lernen das „richtige“, das heisst, das Lieblingsinstrument werden könnte.

Die Musikschule Döttingen hat **Unterricht für Erwachsene** im Rahmen eines terminlich flexibel zu handhabenden **10-er-Abos** im Angebot, da es nie zu spät ist, ein Musikinstrument zu erlernen.

Inzwischen hat sich anhand seriöser wissenschaftlicher Studien immer klarer herauskristallisiert, welche intensive positive Wirkungen das regelmässige Musizieren hat, von der Verbesserung der Intelligenz und Konzentrationsfähigkeit bis hin zu einer Stärkung der emotionalen und sozialen Kompetenz, ja sogar bis hin zu einer Kräftigung des menschlichen Immunsystems.

Alle Kinder, Jugendliche und Erwachsene sind sowohl zum Jahreskonzert als auch zu den Tagen der offenen Tür herzlich eingeladen.

Besuchen Sie auch unsere Homepage auf:  
<http://www.musikschule-doettingen.ch>



## Fächerangebot der Musikschule Döttingen für Unter-, Mittel- und Oberstufe sowie Erwachsene:

<u>Instrumente</u>	<u>mögliches Einstiegsalter</u>	<u>Gruppenunterricht</u>
Violoncello	ab 3. Primar	2er-Gruppe möglich
Sopranflöte	ab 1. Primar	2er-Gruppe möglich
Altflöte	ab 3. Primar	2er-Gruppe möglich
Querflöte	ab 4. Primar	
Trompete	ab 3. Primar	2er-Gruppe möglich
Posaune	ab 4. Primar	
Konzertgitarre	ab 1. Primar	Gruppen möglich
Elektrogitarre	ab 3. Primar	2er-Gruppe möglich
Klavier	ab 1. Primar	2er-Gruppe möglich
Keyboard	ab 1. Primar	2er-Gruppe möglich
Violine	ab 1. Primar	2er-Gruppe möglich
Akkordeon	ab 3. Primar	
Schwyzerörgeli	ab 3. Primar	
Schlagzeug	ab 3. Primar	
Saxophon	ab 1. Primar	
Klarinette	ab 3. Primar	

Das Einstiegsalter kann von Kind zu Kind variieren und ist flexibel zu handhaben nach Absprache mit den Musiklehrerinnen und Musiklehrern. Diese helfen gerne bei der allfälligen Abklärung. Der Gruppenunterricht ist grundsätzlich nur für Anfänger möglich.

Für Erwachsene wird ein Zehnerabonnement angeboten. Damit können innerhalb eines Schuljahres zu beliebigen Zeitpunkten 10 Instrumentalstunden besucht werden.

Nähere Informationen erhalten Sie bei Herrn O. Hebermehl (Tel. 00497655297)

Sie ist **NEU, INFORMATIV, ÜBERSICHTLICH ...** und seit dem  
1. Februar 2010 aufgeschaltet! [www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch)

➤ Ihr starker Partner  
in der Region

Ihr Spengler.ch

Vorhard  
5312 Döttingen

IHR SPENGLER AG

Bauspenglerei ♦  
Blitzschutzanlagen ♦  
Flachdachbau ♦  
Kaminsanierung/Bau ♦  
Regenwassernutzung ♦

**Ihr Spengler AG**  
Spenglerei + Flachdachbau

Vorhard  
CH - 5312 Döttingen

Tel. 056 245 81 81 Fax 056 245 83 83  
E-Mail: info@ihrspengler.ch

**Inhaber: Robert Schiesser**

## SUCHTHILFE AGS BERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 7, 5312 Döttingen  
[www.suchthilfe-ags.ch](http://www.suchthilfe-ags.ch)

Tel.: 056 245 68 77 / Fax: 056 245 68 76  
E-Mail: [doettingen@suchthilfe-ags.ch](mailto:doettingen@suchthilfe-ags.ch)

- ◆ Einzel-, Paar-, Familiengespräche
- ◆ Ambulante Begleitung
- ◆ Abklärung und Vermittlung von stationären Therapien
- ◆ Nachsorgeangebot im Anschluss an einen Entzug oder stationären Therapieaufenthalt
- ◆ Krisenintervention

## JUGEND-, FAMILIEN- UND EHEBERATUNG BEZIRK ZURZACH

Hauptstrasse 15, 5312 Döttingen

Tel. 056 245 66 52 / Fax: 056 245 77 52

**Bürozeiten:** Dienstag, Mittwoch, Donnerstag

- ◆ Familien- und Erziehungsfragen
- ◆ Eheberatungen
- ◆ Kinder in Heimen und Pflegefamilien
- ◆ Finanzprobleme/Arbeitslosigkeit
- ◆ Krankheit/Persönliche Probleme

## MÜTTER- VÄTER- BERATUNGSSTELLE DÖTTINGEN

Die Beratungen finden in der Regel jeden **2. und 4. Montag** des Monats im **Altersheim** an der Hauptstrasse statt.

Beratungstag	Datum	Zeit
Montag	8. März 2010	14.00 – 16.00
Montag	22. März 2010	➔ mit Voranmeldung
Montag	12. April 2010	14.00 – 16.00
Montag	26. April 2010	➔ mit Voranmeldung

**Telefonisches Beratungsangebot: 056 245 42 40**

Mo./Mi./Do./Fr.	08.15 - 09.15 Uhr	Übrige Zeit: Telefonbeantworter, Nachricht hinterlassen, wir rufen zurück!
Di.	13.30 - 15.00 Uhr	

## ANLAUF- UND BERATUNGSSTELLE AARGAU

Die Anlauf und Beratungsstelle dient betagten Personen und ihren Angehörigen zur Information und Beratung über das Angebot der vorhandenen Dienste und der benötigten Dienstleistungen (Pflegegesetz §18).

- ◆ **Postadresse:**  
Anlauf- und Beratungsstelle Aargau  
Postfach  
5001 Aarau
- ◆ **Telefon:** 0848 40 80 80
- ◆ **E-Mail:** [beratung@info-ag.ch](mailto:beratung@info-ag.ch)
- ◆ **Internet:** [www.info-ag.ch](http://www.info-ag.ch)

# *Projektwoche mit Tag der offenen Tür*

in der

## **Heilpädagogischen Schule**

in

# **Döttingen**

Während der Projektwoche arbeiten die Schülerinnen und Schüler in verschiedenen Ateliers.

Diese Ateliers beinhalten:

- ❖ Spiele bauen
- ❖ Trommeln
- ❖ Töpfern
- ❖ Bemalen, Batiken, Bedrucken von T-Shirts, Halstüchern und Tassen
- ❖ Selbst gemachte Pralinen und gebrannte Mandeln
- ❖ Basteln von Fensterbildern, Karten und anderem
- ❖ Tanzen
- ❖ Singen

Die Ergebnisse und Produkte der Ateliers können Sie am Tag der offenen Tür bewundern, erleben und käuflich erwerben. Selbstverständlich werden auch Speisen und Getränke angeboten.

**Wann: Samstag, 27. März 2010, 10.00 Uhr bis 15.00 Uhr**

**Wo: Heilpädagogische Schule Döttingen  
Schulstrasse 2a**

Über einen Besuch von Ihnen würden wir uns alle sehr freuen.  
Die Schüler und Schülerinnen der HPS  
Die Mitarbeiterinnen der HPS

## aus der Einwohnerkontrolle

### Einwohner-Statistik

In der Berichtsperiode (Dezember 2009 und Januar 2010) sieht die Einwohnerstatistik von Döttingen wie folgt aus:

Einwohnerzahl per 01.12.2009	Geburten	Todesfälle	Zuzüge	Wegzüge	Einwohnerzahl per 31.01.2010
3'731	5	7	54	56	3'727

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger in Döttingen herzlich willkommen und freut sich, wenn diese möglichst aktiv am Döttinger Dorfleben teilnehmen.

### Abgabe der Hundekontrollmarken 2010

In der Zeit vom **Montag, 29. März bis Freitag, 2. April 2010** können während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten die Hundekontrollmarken bei der Gemeindekanzlei bezogen werden. Hundehalter, welche nach dem 1. Juni 2010 gemahnt werden müssen, haben zur ordentlichen Taxe eine Bearbeitungsgebühr von Fr. 20.-- zu bezahlen.

Kontrollpflichtig sind alle Hunde im Alter von über 3 Monaten. Die Taxe für die Kontrollmarke beträgt **pro Hund Fr. 100.--** und ist bar zu bezahlen.

Es wäre gut, wenn Hundehalter ihre seit dem Mai 2009 verstorbenen Hunde ebenfalls der Gemeindekanzlei melden könnten, damit diese von der Kontrolle gestrichen werden können.

**Ab 2010** müssen Sie vor dem Kauf eines Hundes einen theoretischen Kurs besuchen. Wenn Sie den Hund erhalten, müssen Sie im ersten Jahr ein Training zusammen mit Ihrem Hund absolvieren. Dabei lernen Sie die Bedürfnisse und das Verhalten Ihres Hundes kennen und wie Sie ihn in verschiedenen Alltagssituationen unter Kontrolle halten können, [www.tierrechtighalten.ch](http://www.tierrechtighalten.ch).

EINWOHNERKONTROLLE DÖTTINGEN

## Die Beratung mit der persönlichen Note.

Aargauische Kantonalbank  
Hauptstrasse 22, 5312 Döttingen  
056 268 61 11 oder [www.akb.ch](http://www.akb.ch)

 Aargauische  
Kantonalbank

# ***Regionale Jugendarbeit Unteres Aaretal/Kirchspiel***

## **Schülerumfrage ergibt neue Öffnungszeiten der Jugendtreffs ab 17.02. 2010**

Die Regionale Jugendarbeit Unteres Aaretal / Kirchspiel erweitert das Angebot der Jugendtreffs! Dies ist das Ergebnis einer umfangreichen Schülerbefragung und Interviews mit Vertretern der jeweiligen Schulen. Befragt wurden alle Schüler der Oberstufe der Schulen Klingnau, Döttingen, Kleindöttingen, Leuggern und Leibstadt, von denen ca. 400 beantwortete Umfragebögen an die Jugendarbeit zurückkamen. Zudem wurden Interviews mit Aline Anliker (Schulsozialarbeiterin Döttingen), Susanne Korb (Schulsozialarbeiterin Klingnau), Thomas Brunner (Schulleiter Kleindöttingen) sowie der Schulpflege Leibstadt durchgeführt. Der gemeinsame Tenor der befragten war die Anpassung der Trefföffnungszeiten an die Bedürfnisse der Schüler. Die primäre Zielgruppe sollten Jugendliche zwischen 12 und 17 Jahren sein. Ein niederschwelliges, aber regelmässiges Angebot, das auf die Freizeit der Jugendlichen abgestimmt ist, sehen die Befragten als Kernaufgabe der Jugendarbeit an. Die Ergebnisse der Schülerumfrage ergaben für die Trefföffnungszeiten der Jugendarbeit folgende Anpassungen:

### **Jugendtreff Alfa:**

Mittwochs: 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr (Zuständigkeit Alessandro Chiesi)  
Freitags (im Wechsel): 17:00 Uhr bis 19:00 Uhr (Zuständigkeit Alessandro Chiesi)  
Freitags (im Wechsel): 20:00 Uhr bis 22.30 Uhr (Zuständigkeit Alessandro Chiesi, Michaela Danner)

### **Jugendtreff Virus:**

Mittwochs: 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr (Zuständigkeit Michaela Danner)  
Neues Angebot: Sprachunterstützung in Deutsch während der Öffnungszeiten

### **Mädchentreff Sisters:**

Mittwochs: 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr (Zuständigkeit Michaela Danner, Mya Jaha)  
Freitags: 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr (Zuständigkeit Michaela Danner, Mya Jaha)

Neues Konzept: "Relax and Move" (das monatl. Programm kann dem Plakat am Treff bzw. der Homepage [www.rjaak.ch](http://www.rjaak.ch) entnommen werden)

### **Projekt Hilfe bei der Lehrstellensuche:**

Donnerstags: 15:00 Uhr bis 19:00 Uhr (Zuständigkeit Alessandro Chiesi, Michaela Danner)

### **Weitere Angaben können eingesehen werden unter:**

Regionale Jugendarbeit Unteres Aaretal / Kirchspiel, Postfach 38, 5313 Klingnau, Tel. 056 245 01 93, [info@rjaak.ch](mailto:info@rjaak.ch) oder [www.rjaak.ch](http://www.rjaak.ch).

# *Badi, Öffnungszeiten und Preise*

## **Badi Döttingen: Öffnungszeiten Saison 2010**

24. April bis 28. Mai 2010	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
29. Mai bis 31. August 2010	: 09.30 Uhr - 20.30 Uhr
01. August 2010	: 09.30 Uhr - 17.00 Uhr
1. bis 25. September 2010	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr
Kinder ganze Saison	: 09.30 Uhr - 19.00 Uhr

**Saisonschluss 2010 am 25. September 2010, 19.00 Uhr**

Unsere Badmeister Peter Sibold, Veronika Preiser und Philipp Deppeler sorgen für einen reibungslosen Badebetrieb. Am Kiosk verwöhnt Sie gerne Isabella Weiss mit kulinarischen Angeboten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen allen eine schöne und unfallfreie Badesaison.

Weitere Informationen zur Badi und diverse interessante Kursangebote finden Sie auf der Internetseite [www.badi-doettingen.ch](http://www.badi-doettingen.ch).

## **Badi Döttingen: Eintrittspreise Saison 2010**

In den letzten Jahren wurde immer wieder in die Badi Döttingen investiert und diese noch attraktiver gemacht. Durch die Beheizung des Badewassers konnte auch die Saison verlängert werden. Auch die Öffnungszeiten wurden ausgedehnt. Aus diesen Gründen sollen nach vielen Jahren mit gleichbleibenden Eintrittspreisen diese nun angepasst werden. Die Einzeleintritte bleiben unverändert.

**Einzeleintritte Kinder** Fr. 2.50  
(ab. 6. Geburtstag bis 16. Geburtstag)

**Einzelteintritte Erwachsene** Fr. 5.00

**Bademarke für einheimische Kinder und auswärtige Kinder, die in Döttingen zur Schule gehen** Fr. 30.00

**Bademarke für auswärtige Kinder** Fr. 50.00

**Saisonkarte für einheimische Erwachsene** Fr. 75.00

**Saisonkarte für auswärtige Erwachsene** Fr. 90.00

**Block mit 12 Eintritten** Fr. 50.00

**Saisonkarte für einheimische Lehrlinge und Studenten** Fr. 50.00

**Saisonkarte für auswärtige Lehrlinge und Studenten** Fr. 75.00

**Saisonmiete Liegestuhlschrank (+ Depot Fr. 25.00)** Fr. 25.00

## Schwimmbad Döttingen

Für unser Familien-Freibad, suchen wir vom April bis September

### Teilzeitangestellte Schwimmbad-Kasse

Als Teilzeitangestellte/r Schwimmbadkasse betreuen Sie den Billetverkauf und nehmen die Eintrittskontrolle vor. Sie haben die Aufsicht über die Garderobe- und WC-Anlagen und reinigen diese bei Bedarf.

Sie bringen mit:

- Gute Umgangsformen, bestimmtes Auftreten sowie Durchsetzungsvermögen
- Selbständige Arbeitsweise mit dem Willen, Verantwortung zu tragen
- Bereitschaft für unregelmässigen Dienst, auch an Wochenenden

Wir bieten:

- anspruchsvolle und selbständige Tätigkeit
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen im Rahmen des Personalreglements
- Anstellung im Stundenlohn

Haben Sie Interesse an dieser Anstellung oder wünschen Sie weitere Auskünfte, melden Sie sich bitte bis 15. März 2010 bei der Bauverwaltung (Tel. 056 / 269 11 60 oder [bauverwaltung@doettingen.ch](mailto:bauverwaltung@doettingen.ch)).

**Hörakustik  
Zimmermann  
GmbH**



mit eid.Fachausweis  
Vertragslieferant AHV, IV, MV, SUVA

Aarestrasse 2, **5312 Döttingen**  
056 245 74 84

Hauptstr. 48, **5330 Bad Zurzach**  
056 249 08 88

[www.hoerakustik-zimmermann.ch](http://www.hoerakustik-zimmermann.ch)

 **Gratishörtest**

 **Hörberatung aller  
Hörgerätemarken**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**Volg**  
Frisch und Natürlich

**Volg. Ist  
doch  
naheliegend.**



# Veranstaltungskalender ab März 2010

## MÄRZ 2010

- |              |              |   |
|--------------|--------------|---|
| 2.           | Di           | Mütterkreis: Spielparcours                                  |
| 5.           | Fr           | Fan-Club FCD: Jassmeisterschaft                             |
| 6.           | Sa           | Schweiz. Zeiger- u. Anlagewarteverband: DV, Turnhalle       |
| 7.           | <b>So</b>    | <b>Abstimmungen/Wahlen</b>                                  |
|              | So           | Mütterkreis: Ökumenischer Kleinkindergottesdienst (10.00h)  |
| 8.           | Mo           | Mütter-Väter-Beratung*                                      |
| 10.          | <b>Mi</b>    | <b>Musikschule: Jahreskonzert in der Turnhalle, 19 Uhr*</b> |
| 11.          | Do           | Frauenbund: Generalversammlung                              |
| 12./13.      | <b>Fr/Sa</b> | <b>Kulturkommission Pro Döttingen: Event-Weekend*</b>       |
| 15. - 18.    | <b>Mo-Fr</b> | <b>Musikschule: Tage der offenen Türe*</b>                  |
| 16.          | Di           | Häckseldienst der Gemeinde*                                 |
|              | Di           | Mütterkreis: Besuch der Bibliothek Klingnau                 |
| 17.          | Mi           | Verein Winzerfest: GV*                                      |
| 18.          | Do           | Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Region. Altersheim   |
|              | Do           | STV: Frauenriege, Rückrunde Schnurball Edingen              |
|              | Do           | Frauenbund: Stubete im delta                                |
| 19./20.      | <b>Fr/Sa</b> | <b>Mütterkreis: Kinderartikelbörse*</b>                     |
| 19.          | Fr           | Tennisclub Unteres Aaretal (TCUA): GV                       |
| 20.          | Sa           | Handharmonika Club: Jahreskonzert in der Turnhalle          |
| 22.          | Mo           | Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*                   |
| 25.          | Do           | Unentgeltliche Rechtsauskunft*                              |
| 27.          | Sa           | MGD: Konzert in der Kirche (Vorabend Palmsonntag)*          |
| 29.          | Mo           | Präsidentenkonferenz im FW-Theorieraum                      |
| 29.-2. April |              | Abgabe der Hundemarken                                      |
| 30.          | Di           | Mütterkreis: Osterbasteln                                   |

## APRIL 2010

- |           |       |  |
|-----------|-------|--|
| 8.        | Do    | Musikschule: An- und Abmeldeschluss f.d. Unterricht 10/11* |
| 10. - 26. |       | <b>Schule: Frühlingsferien</b>                             |
| 11.       | So    | MGD: Einzugs/Konzert am Weissen Sonntag vor der Kirche     |
| 12.       | Mo    | Mütter-Väter-Beratung*                                     |
| 25.       | So    | Motorradsegnung, Schulhausplatz                            |
|           | So    | Tennisclub Unteres Aaretal: Saisonöffnung, Familientag     |
| 24./25.   | Sa/So | Fischereiverein: Fischessen im Gänter, jeweils ab 11 Uhr*  |
| 26.       | Mo    | Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)*                  |
| 27.       | Di    | Mütterkreis: Chnopfhöck                                    |
|           | Di    | Frauenbund: Kurs „Ihr Vorname ist farbig“                  |
| 29.       | Do    | Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central       |
|           | Do    | Frauenbund: Letzte Stubete im delta mit Kurs Nackenmassage |

## MAI 2010

- |       |       |   |
|-------|-------|---|
| 1./2. | Sa/So | TCUA: Start zur IC-Meisterschaft                    |
| 5.    | Mi    | Frauenbund: Führung im PSI mit Krebstherapiestation |



- 8. Sa Jungwacht/Blauring: Papiersammlung
- Sa Männerchor: Jahreskonzert, Turnhalle
- 9. So MGD: Kantonaler Musiktag Riniken
- 10. Mo Schule: Informationsanlass zur Integrierten Schule\***
- Mo Mütter-Väter-Beratung\*
- 11. Di Mütterkreis: Freudiges Tanzen
- 13. Do Männerturnverein: Auffahrtsmarsch
- Do FCD: Auffahrtsturnier
- Do STV: Frauenriege, Auffahrtswanderung
- 25. Di Mütterkreis: Tagesausflug
- 27. Do Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central

## JUNI 2010

- 3. Do MGD: Konzert z. Fronleichnam Gottesdienst, Pfyfferwiese
- 8. Di Mütterkreis: Verschiebedatum Tagesausflug vom 25.05.10
- 9. Mi Einwohnergemeindeversammlung Turnhalle**
- 10. Do Frauenbund auf Reisen
- 11. Fr Ortsbürgergemeindeversammlung Waldhaus Gänter**
- 13. So Abstimmungen/Wahlen**
- 14. Mo Mütter-Väter-Beratung\*
- Mo Frauenbund: Kurs Nordic Walking
- 16. Di STV: Frauenriege, Sternmarsch Klingnau
- 17.-19. Do-Sa Männerturnverein: Vereinsreise
- 22. Di Mütterkreis: Wasserplausch
- 24. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*
- Do Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central
- Do Musikgesellschaft: Open Air - Konzert beim Altersheim
- 28. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
- 30. Fr FCD: 56. Generalversammlung

## JULI 2010

- 2. Fr STV: TV und Damenriege, Quizmarsch
- 3.- 8. August Schule: Sommerferien**
- 8. Do STV: Frauenriege, ganztägige Velotour
- 12. Mo Mütter-Väter-Beratung\*
- Mo Männerturnverein: Grillabend im Stüdliah
- 22. Do Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Altersheim
- 26. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*

## AUGUST 2010

- 1. So 1. -Augustfeier organisiert vom Männerchor**
- 6. Fr Schür-Obig im Sänneloch (CVP)**
- 9. Mo Schulstart für alle SchülerInnen und Kindergärtler
- Mo Mütter-Väter-Beratung\*
- 14. Sa CEVI: Papiersammlung
- 15. So STV: Frauenriege, Kreisspieltag Leuggern

- 19. Do STV: Frauenriege Wanderung mit grillieren
- 20. Fr Frauenbund: Besuch der Tomatenausstellung, Hämikon LU
- 22. So STV: Frauenriege Vereinsreise
- 23. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
- 24. Di Mütterkreis: Chnopfhöck
- 26. Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*
- Do Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central
- 28. Sa Veloclub: 14. Grand Prix Unteres Aaretal

## SEPTEMBER 2010

- 3. Fr Verein Winzerfest: Zusammenkunft Sujetgestalter Winzerfest
- Fr Personalausflug Gemeindeangestellte (prov.)
- 5. So MGD: Konzert zur Verabschiedung von Pfarrer Hans Boog
- 9. Do Seniorenausflug**
- Do Mütterkreis: Ponyreiten
- 11. Sa Sportclub Axpo: 3. Rebberglauf**
- 13. Mo Mütter-Väter-Beratung\*
- 15. Mi Frauenbund: Ausflug zur Roth Kunststoff AG, Würenlingen
- 17./18. Fr/Sa Mütterkreis: Kinderartikelbörse**
- 21. Di Mütterkreis: Singen für Gross und Klein
- 23. Do Frauenbund: Erste Stubete der Saison 2010/2011 im delta
- 26. So Abstimmungen/ Wahlen**
- 27. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
- 30. Do Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central

## OKTOBER 2010

- 1.- 3. Fr-So 59. WINZERFEST**
- 2.- 17. Sa-So Schule: Herbstferien**
- 11. Mo Mütter-Väter-Beratung\*
- 14.-17. Do-So REGA, Regionale Gewerbeausstellung, Kleindöttingen**
- 17. So Männerturnverein: Herbstmarsch Schneisingen
- 19. Di Mütterkreis: Laternen basteln
- 20. Mi STV: Frauenriege, Vorrunde Schnurball Klingnau
- 21. Do Jungbürgerfeier**
- Do Unentgeltliche Rechtsauskunft\*
- Do Frauenbund: Stubete im delta
- 23. Sa Mütterkreis: Kasperlitheater mit der Gruppe Binocolo
- 24. So Pro Döttingen: Plauschwanderung mit Neuzuzügetreffen**
- 25. Mo Mütter-Väter-Beratung (mit Voranmeldung)\*
- Mo Frauenbund: Ausflug zur Herzog-Kerzenfabrik
- 28. Do Mittagstisch Pro Senectute, 11.30 Uhr, Rest. Central
- 30. Sa Musikgesellschaft (MGD): Herbstkonzert mit Theater**

---

Zu den mit \* bezeichneten Veranstaltungen finden Sie Näheres im Heft!

# Event-Weekend

KULTUR  
KOMMISSION  
Pro Döttingen

Turnhalle Bogen, Döttingen | [www.prodoettingen.ch](http://www.prodoettingen.ch)



Freitag, 12. März, 20 Uhr

## Manillio & CBN «Jede Tag Superstar»

Schweizer Mundart-Hiphop/Rap-Konzert  
mit Afterparty bis 23.30 Uhr, mit DJ R.T.; Türöffnung: 19.30 Uhr  
Eintritt: Vorverkauf Fr. 10.–; Abendkasse Fr. 15.–  
ab Oberstufenalter  
[www.manillio.com](http://www.manillio.com)

Samstag, 13. März, 14 Uhr

## Der Froschkönig

Dialektmärchen in 3 Bildern, frei nach den Gebrüdern Grimm  
von Jörg Christen, Reisetheater Zürich  
Türöffnung: 13.30 Uhr  
Eintritt: Vorverkauf Fr. 8.–; Kasse Fr. 10.–  
Dauer: 120 Min. mit Pause  
[www.reisetheater.ch](http://www.reisetheater.ch)

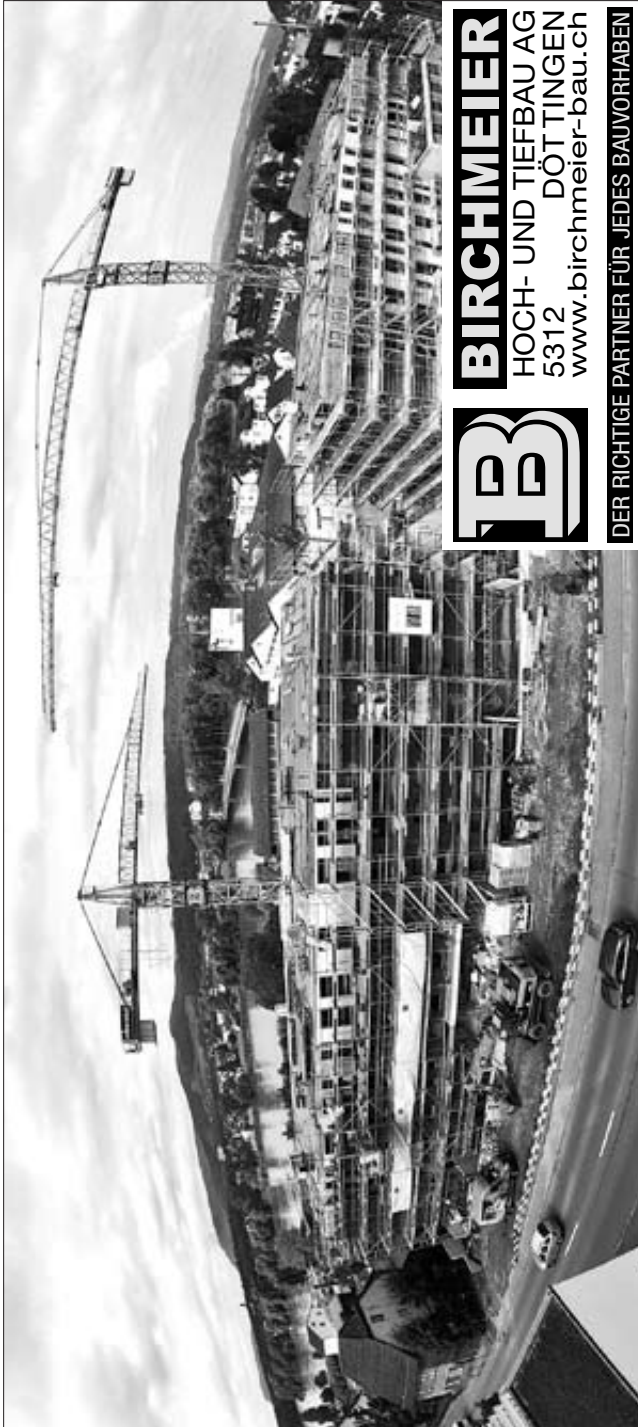


Samstag, 13. März, 20 Uhr

## zapzarap «Spatenstich»

A-cappella-Theater-Kabarett  
mit dem neusten Programm  
Türöffnung: 19.30 Uhr  
Eintritt: Vorverkauf Fr. 15.–; Abendkasse Fr. 20.–  
[www.zapzarap.ch](http://www.zapzarap.ch)

**Vorverkauf: Publicitas Döttingen, Telefon 056 619 89 54**



**BIRCHMEIER**

HOCH- UND TIEFBAU AG  
5312 DÖTTINGEN  
[www.birchmeier-bau.ch](http://www.birchmeier-bau.ch)



DER RICHTIGE PARTNER FÜR JEDES BAUVORHABEN

# Kinderartikelbörse

organisiert vom Mütterkreis Döttingen

Samstag, 20. März 2010

im grossen Pfarreisaal unter der Kath. Kirche  
mit Kaffeestube



Annahme:	Freitag,	19. März 10	14.00-16.00 Uhr
		19. März 10	19.00-20.00 Uhr
Verkauf:	Samstag,	20. März 10	09.00-10.00 Uhr
Rückgabe/Auszahlung:		20. März 10	11.30-12.00 Uhr

Die Börse soll vielen Familien die Gelegenheit bieten, saubere und gut erhaltene Kinderartikel zu verkaufen und / oder günstig zu erwerben.

## Wir nehmen an:

**Babykleider, Kinderkleidung, Umstandskleider, Hochstühle, Babysitter, Bettli, Velo- und Autositzli, Kinderfahrzeuge aller Art, Spielzeug, Bücher, CDs etc.**

Alle Artikel, die zu verkaufen sind, müssen auf unseren Warenlisten mit Preisangaben notiert sein.

Die **Listen** sind in **Döttingen** im **Volg, Pam** und **Drogerie Tanneck** erhältlich.

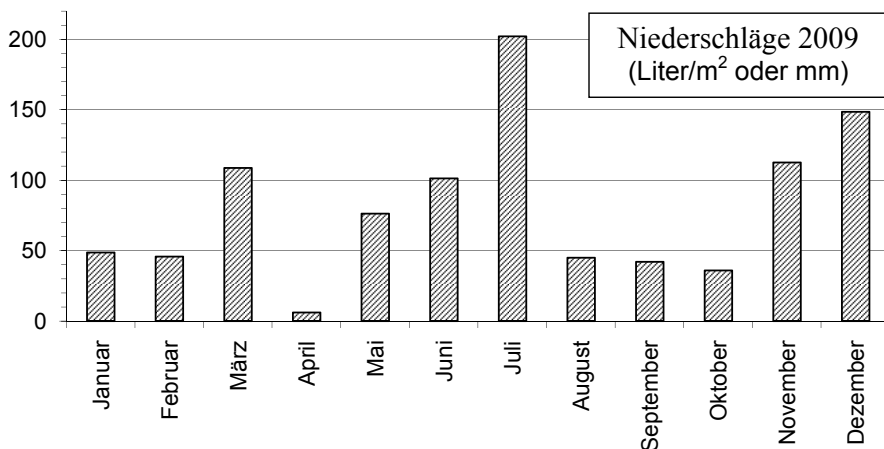
**Kontaktperson : Cornelia Cramerli, Tel: 056 245 45 88**

# *Döttinger Wetterstatistik* von Reto Waldburger

## Das Witterungsjahr 2009 – im Vergleich mit den Vorjahren eher gemässigt!

Wie fast schon voraussagbar, registrierten die Temperaturmessgeräte im Unteren Aaretal auch 2009 einen Wärmeüberschuss von knapp 1.3 °C im Vergleich zur Mitteltemperatur der Beobachtungsperiode 1961 – 1990. Das Witterungsjahr 2009 reiht sich somit bezüglich Temperatur „nur“ auf Platz 6 der letzten 20 Jahre ein, dennoch reichte es knapp auf die Liste der zehn Wärmsten der letzten 100 Jahre.

Der Witterungsverlauf des vergangenen Jahres lässt sich in Kurzform wie folgt umschreiben: Winterlicher Jahresbeginn, Frühsommer bereits im April und Mai, Sommerhitze spät im August, akute Herbsttrockenheit und Wintereinzug erst Mitte Dezember. Beim Niederschlag resultierten Monat für Monat und innerhalb kurzer Distanzen extrem grosse Unterschiede (siehe Grafik). Nachdem die Messstationen im Unteren Aaretal für den April die absolut tiefsten Niederschlagssummen der Schweiz auswiesen, war es im Juli dann gerade umgekehrt. Weil sich die Region bedingt durch die günstige Orographie in aller Regel als wenig anfällig für Unwetter zeigt, blieb das 2009 auch diesbezüglich fast schadenfrei. In Erinnerung bleiben der heftige, aber kurze Hagelschlag am Nachmittag des 22. August und die äusserst heftigen Gewittererscheinungen in der Nacht vom 2. auf den 3. September.



Dezember 2009		2009	1991-2008	1961-1990
Niederschlagsmenge:	(Schluche) (Steiacher)*	148.5 mm 114.8 mm	98.5 mm	91.0 mm
Grösste Tagesmenge:	29. Dez.	28.1 mm		
Temperatur-Mittelwert:		1.1 °C	1.6 °C	1.0 °C
Höchster Meßwert:	09. Dez.	9.4 °C		
Tiefster Meßwert:	20. Dez.	-13.7 °C		
Neuschneemenge:		19.5 cm	11.9 cm	

\* Wetterstation Kai Kobler

Die Messwerte für den kalten Jahresbeginn 2010 folgen im Mitteilungsblatt Nr. 3

## Zusammenfassung der Döttinger-Messwerte für das Jahr 2009

<b>Temperaturen (°C)</b>		<b>2009</b>	1991-2008	1961-1990
Jahresmittelwert:		<b>10.44</b>	10.1	9.2
Monatsmittelwerte:	Januar	<b>-1.8</b>	1.1	0.1
	Februar	<b>1.1</b>	2.5	1.4
	März	<b>5.1</b>	6.1	5.2
	April	<b>12.9</b>	9.8	9.1
	Mai	<b>16.3</b>	14.6	13.5
	Juni	<b>17.6</b>	17.6	16.6
	Juli	<b>19.3</b>	19.3	18.3
	August	<b>20.5</b>	18.9	17.8
	September	<b>16.3</b>	14.5	14.2
	Oktober	<b>9.9</b>	10.2	9.4
	November	<b>7.0</b>	4.6	4.2
	Dezember	<b>1.1</b>	1.6	1.0
Höchster Meßwert:	20. August	<b>33.3</b>		
Tiefster Meßwert:	20. Dezember	<b>-13.7</b>		

<b>Niederschläge (mm)</b>		<b>2009</b>	1991-2008	1961-1990
Jahresmenge:		<b>972.8</b>	1054.9	1030.0
Monatsmengen:	Januar	<b>48.6</b>	83.2	90.0
	Februar	<b>45.8</b>	77.7	84.0
	März	<b>108.7</b>	82.3	82.0
	April	<b>6.1</b>	74.2	79.0
	Mai	<b>76.3</b>	99.1	87.0
	Juni	<b>101.2</b>	86.2	96.0
	Juli	<b>202.1</b>	98.0	89.0
	August	<b>45.0</b>	95.4	95.0
	September	<b>42.1</b>	81.7	73.0
	Oktober	<b>35.9</b>	90.0	72.0
	November	<b>112.5</b>	81.2	92.0
	Dezember	<b>148.5</b>	98.5	91.0
Grösste Tagesmenge:	17. Juli	<b>41.5</b>		
Neuschneemenge 2009 (cm):		<b>54.0</b>	49.5	
Neuschneemenge Winter 2008/2009 (cm):		<b>78.0</b>		
Max. Schneehöhe (cm):	21. Dezember 2009	<b>14.5</b>		

<b>Luftdruck (hPa)</b>		<b>2009</b>
Höchster Messwert:	11. Januar	<b>1032.0</b>
Tiefster Messwert:	23. Januar	<b>980.0</b>

# Mütterkreis Döttingen



## Das Kerngruppenteam:

Brunner Fabienne	056 290 00 02
Bugmann Andrea	056 245 06 00
Cramerli Cornelia	056 245 45 88
Höchli Stefanie	056 245 73 42
Rubin Sonja	056 245 90 30
Schifferle Andrea	056 245 45 85

Treffpunkt für Mütter und Väter mit  
Kinder bis 5 Jahre im Pfarreisaal der  
kath. Kirche Döttingen

Es wird gespielt, gebastelt und bei Sirup,  
Kaffee und Kuchen geplaudert.

Das Jahresprogramm kann entweder un-  
ter Tel. 056 245 45 88 bestellt oder auf  
[www.doettingen.ch](http://www.doettingen.ch) unter Freizeit-  
Vereine-Mütterkreis eingesehen werden.



## AARGAUISCHER ANWALTSVERBAND

### Unentgeltliche Rechtsauskunft 2010 in Döttingen

14. Januar	25. März	24. Juni	26. August	21. Oktober
16. Dezember				

Jeweils Donnerstag 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr im Sitzungszimmer im Gemeindehaus.

Alle Ratsuchenden sind gebeten, um 18.00 Uhr an der Auskunftstelle zu sein.  
Wartet bis 18.30 Uhr niemand mehr, wird die Stelle geschlossen.



**S P I T E X**  
*Hilfe und Pflege zu Hause*

### Dienstleistungen:

- Krankenpflege zu Hause
- Hauswirtschaftliche Leistungen bei Kranken und Betagten
- Gemeindepsychiatrische Pflege
- Beratungen und Auskünfte
- Vermietung Krankenmobilen
- Jeden Mittwoch 10 - 12 Uhr: Kostenloses Blutdruckmessen im Spitexbüro

**Werden Sie Mitglied - wir beraten Sie gerne!**

**Spitexverein Döttingen-Klingnau-Koblentz** Hauptstr. 7, 5312 Döttingen  
Tel.: 056 245 79 29, Fax: 056 245 80 49, e-mail: [spitex.doettingen@bluewin.ch](mailto:spitex.doettingen@bluewin.ch)  
**Bürozeiten: Mo – Fr: 8.30-11.00 Uhr, telefonische Erreichbarkeit: 0-24 Uhr**



## *Die neuen Mitglieder der Schulpflege stellen sich vor*

Claudia Simon

Mein Name ist Claudia Simon, ich bin 31 Jahre alt, verheiratet, und wohne seit 3.5 Jahren in Döttingen.

Aufgewachsen bin ich in Zürich-Seebach, wo ich auch meine Schulzeit durchlebte. Gelernt habe ich Konditor-Confiseurin in der Konditorei Gnädiger in Zürich, habe danach erfolgreich die Handelsschule und den Lehrmeister gemacht und in's Büro gewechselt.

Ich arbeitete an verschiedenen Orten im Kundendienst und im Verkauf-Innendienst bis ich zuletzt am Flughafen Zürich als Disponentin für 300 ReinigungsmitarbeiterInnen tätig war.

Vor 1.5 Jahren kam unsere Tochter auf die Welt; seitdem bin ich in der Babypause.

Ich bin gespannt und freue mich auf die neue Herausforderung in der Schulpflege.



Corinne Villiger

Mit Freude nehme ich die vielseitigen Aufgaben in der Schulpflege wahr, denn ich möchte meine Wurzeln, die ich seit 10 Jahren hier in Döttingen habe wachsen lassen noch tiefer einschlagen. Ich möchte mich für gute und konstruktive Voraussetzungen in der Schulbildung unserer Kinder einsetzen.

Vom Beruf her bin ich Naturwissenschaftlerin und als solche noch zu 20% angestellt. Den grossen Rest meiner Zeit widme ich unserer Familie mit unseren beiden Kindern – ja, und etwas Zeit für meine Hobbys wie Gärtnern und Imkern, Handarbeiten und Lesen darf ab und zu auch nicht fehlen...

Ivo Suter

Hallo zusammen

Ich bin Ivo Suter und gerade neu in die Schulpflege gewählt worden. Einige werden mich wohl aus diversen Döttinger Vereinen kennen bei denen ich mitwirke, den andern möchte ich mich kurz vorstellen.

Ich bin 22 Jahre alt, in Döttingen aufgewachsen, spiele Volleyball und bin von klein auf in der Jungwacht. Ich habe hier die Primar- und in Klingnau die Bezirksschule besucht. Nach dem Gymnasium studiere ich jetzt an der ETH das sehr facettenreiche Gebiet der Erdwissenschaften im vierten Semester.

Diese Nähe zur Bildung versuche ich nun auch als Schulpflege positiv umzusetzen und mitzuhelfen eine zukunftssträchtige Schule zu gestalten.





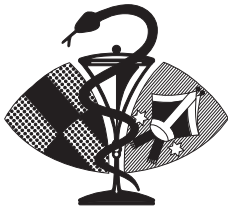
www.nab.ch

# DIE REGION BELEBEN.

Als führende Bank im Kanton Aargau sind wir fest verwurzelt und unterstützen mit unserem Engagement ein abwechslungsreiches und attraktives Leben in den Regionen. Wir öffnen Tore zu kantonalen Anlässen in den Bereichen Kultur, Musik und Sport und tragen dazu bei, die Regionen in Schwung zu halten.

[www.nab.ch/sponsoring](http://www.nab.ch/sponsoring)

**WIR LÖSEN DAS.**



## BAHNHOF-APOTHEKE DÖTTINGEN-KLINGNAU

Urs Blumenthal

eidg. dipl. Apotheker

Hauptstrasse 26, 5312 Döttingen, Telefon 056 245 11 50

### **Sind Sie verhindert?**

Wir bringen Ihnen die  
Medikamente gerne nach Hause!

Öffnungszeiten

Montag–Freitag: 8.00–12.15 und 13.30–18.30 Uhr

Samstag: 8.00–16.00 Uhr



www.mg-doettingen.ch

## News der Musikgesellschaft Döttingen

### Harmonisch verlaufene Generalversammlung

#### Mutationen im Vorstand

Dank guter Vereinsstruktur konnten die zurückgetretenen Vorstandsmitglieder, Marco Braccini, Herbert Schneider und Stefan Speckert ohne Probleme ersetzt werden. Alle bleiben aktive Bläser und werden bei Bedarf den neubesetzten Vorstand unterstützen. Dieser setzt sich wie folgt zusammen:

**Martin Wäger**, Präsident (bisher Kassier)

**Fabian Bugmann**, Vicepräsident, neu

**Peter Zürcher**, Kassier, neu

**Reto Amstutz**, Materialverwalter, neu

**Werner Meier**, Aktuar, bisher

#### Ehrenmitgliedschaft

In Anerkennung der 20-jährigen Aktivmitgliedschaft und mehrerer Jahre Vorstandstätigkeit wurde **Stefan Speckert** zum Ehrenmitglied der MGD ernannt. Die Mitglieder danken ihm für sein Engagement.

### Palmsamstag, 27. März, Konzert in der Kirche

Der Dirigent, Markus Hoppe, bleibt seiner Linie treu und wird mit der Brass Band am **Palmsamstag, 27. März, 20:00 Uhr**, in der Kirche ein musikalisch breitgefächertes Programm bieten. Der musikalische Leiter und die Mitwirkenden hoffen an die gelungenen Konzerte der Vorjahre anknüpfen zu können. Die Besucher werden durch die Musikgesellschaft in der palmengeschmückten Kirche mit guter Akustik sicher mit einem gehaltvollen Klang- und Hörerlebnis unterhalten.

Die Musikgesellschaft freut sich auf zahlreichen Besuch.

## *aus der Gemeindekanzlei*

### Prämienverbilligung Krankenkasse

Das kantonale Einführungsgesetz zum Bundesgesetz über die Krankenversicherung sieht vor, dass Personen, welche in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen leben, Anspruch auf Prämienverbilligung haben. Wer für 2011 einen Verbilligungsbeitrag beanspruchen will, hat dies bis spätestens **31. Mai 2010** unter Vorlage der **Krankenkassenpolice 2010** auf der Gemeindekanzlei Döttingen geltend zu machen. Die Formulare könne ab Mitte März auf der Gemeindekanzlei (1. Stock) bezogen werden. Für Fragen steht die Gemeindekanzlei (056 269 11 30) gerne zur Verfügung.

GEMEINDEKANZLEI DÖTTINGEN

## Verein Winzerfest

### Einladung zur Generalversammlung des Vereins Winzerfest Döttingen

am **Mittwoch, 17. März 2010, 20.00 Uhr**,  
Trotte der Weinbaugenossenschaft Döttingen



Der Vorstand des Vereins Winzerfest freut sich, möglichst viele Aktivmitglieder aber auch interessierte Gäste an der 14. Generalversammlung begrüßen zu dürfen.

Wie bereits beim Rechnungsversand angekündigt, werden aus Kostengründen nicht mehr alle Aktivmitglieder mit persönlichem Schreiben zur Generalversammlung eingeladen. Der GV-Termin wird jeweils bereits mit dem Versand der Rechnungen (anfangs September) bekanntgeben und nachher in der Presse nochmals darauf hingewiesen. Die Traktandenliste kann auf [www.winzerfest.ch](http://www.winzerfest.ch) unter News eingesehen werden und das Protokoll beim Sekretariat [doris.knecht@winzerfest.ch](mailto:doris.knecht@winzerfest.ch) oder Tel. 056 245 72 74 verlangt werden.

**Sind Sie bereits Mitglied im Verein Winzerfest?** Wenn nicht, wird es jetzt höchste Zeit. Sie haben die Chance das 1'500. Mitglied zu werden. Also melden Sie sich umgehend an, unter [www.winzerfest.ch](http://www.winzerfest.ch) unter Rubrik, Verein Winzerfest, Mitglied werden. Das Döttinger Winzerfest ist dankbar für Ihre Unterstützung!

# toni künzi

## Schreinerei Innenausbau Küchen

Hirschweg 3, 5312 Döttingen, 056 245 64 74

- Möbel nach Mass
- Küchen
- Türen
- Haustüren
- Täferarbeiten

*Die Profis in der Region*

## Urs Güller

Fernseher • Multimedia • Sat

Hauptstrasse 25 • 5312 Döttingen

Telefon 056 250 06 50



**Panasonic ideas for life**

- Satellitenanlagen  
Verkauf und Reparaturen
- Eigene Reparaturwerkstatt  
Reparaturen aller Marken  
und Geräte
- Multiroom
- Verkaufslokal

# ***Samariterverein Döttingen-Klingnau u. Umgebung***

## **Angebote Kurse 2010**



Döttingen-Klingnau, Eendingen, Leuggern, Würenlingen

Nothelferkurse Kosten : 120.- Fr.

Anmeldestelle

### **Kursort: Döttingen Zivilschutzanlage Neue Turnhalle**

**Gabi Kohler**

18. / 20. / 25. / 27. Januar 19.30 – 21.30 Uhr  
01. / 03. / 08. / 10. März 19.30 – 21.30 Uhr  
31. / 02. / 07. / 09. Mai / Juni 19.30 – 21.30 Uhr  
13. / 15. / 20. / 22. September 19.30 – 21.30 Uhr  
08. / 10. / 15. / 17. November 19.30 – 21.30 Uhr

056 245 69 47

### **Eendingen Primarschulhaus**

**Renate Lang**

*Nothelferkurs*

19./20. März Intensivkurs 19.30 – 22 und 9 – 12 und 13 – 17 Uhr  
12./13. Nov. Intensivkurs 19.30 – 22 und 9 – 12 und 13 – 17 Uhr

*Nothilferéresherkurs*

25. Februar 19.30 – 22.00 Uhr  
23. November 19.30 – 22.00 Uhr

056 242 18 28

### **Gippingen Schulhaus im Untergeschoss**

**Urs Brunschwiler**

*Nothelferkurs*

15. März 19.30 – 22.00 Uhr Tel. ab 18.00 Uhr  
17. März 19.30 – 22.00 Uhr  
20. März 13.00 – 16.00 Uhr  
15. November 19.00 – 22.00 Uhr  
17. November 19.15 – 22.00 Uhr  
20. November 13.00 – 16.00 Uhr

056 246 10 85

### **Würenlingen Feuerwehrlokal vis à vis Coop Hobbycenter**

**Rosmarie Meier**

*Nothelferkurs*

21. / 22. / 25. / 28. / 29. Januar 19.00 – 21.00 Uhr  
11. / 12. / 15. / 18. / 19. November 19.00 – 21.00 Uhr

056 281 10 22

## **Kleinkinderkurse**

### **Eendingen Primarschulhaus**

**Renate Lang**

04. / 06. / 10. / 12. Mai 20.00 – 22.00 Uhr

056 242 18 28

### **Döttingen Zivilschutzanlage Neue Turnhalle**

**Gabi Kohler**

10. / 12. / 17. / 19. Mai 20.00 – 22.00 Uhr

056 245 69 47

## **BLS – AED**

### **Eendingen Primarschulhaus**

**Renate Lang**

14. / 15. Juni 19.30 – 22.30 Uhr  
Kosten: 140.- Fr.

056 242 18 28

## *aus dem Bauamt*

### **Strassensperrung wegen Bauarbeiten**

#### **Hauptstrasse K285, Abschnitt Müliggasse - SBB-Unterführung**

In der Hauptstrasse, im Abschnitt Müliggasse bis Bücklirain werden die Werkleitungen (Kanalisation und Wasser) bis ca. April 2010 saniert.

Infolge ungenügender Durchfahrtsbreite muss die Durchfahrt ins Dorfzentrum für jeglichen Verkehr gesperrt werden. Die Zufahrt ins Usserdorf ab Umfahrungsstrasse bleibt offen.

#### **Sperrung der Durchfahrt: ab Mittwoch, 17. Februar bis April 2010**

Die Zufahrt zu den betroffenen Geschäften (Neffcar Tankstelle und Restaurant Gambrinus) ist jeweils ab einer Seite gewährleistet.

Die Bauherrschaft Gemeinde Döttingen, die Bauleitung und die Unternehmung danken den Anwohnern und den Verkehrsteilnehmenden für ihr Verständnis.

Bauverwaltung Döttingen

## *Fischereiverein Döttingen*

Der Fischereiverein Döttingen führt am 24./25. April 2010, mit Beginn jeweils um 11 Uhr, sein traditionelles Fischessen durch. Auf dem ehemaligen Areal der Zürcher Ziegeleien in Döttingen (Abzweigung "Bezau", nach der Bahnunterführung rechts abbiegen), können Fischliebhaber köstlich zubereitete Felchenfilets genießen und einen feinen Tropfen dazu trinken. Auch ein Kuchenbuffet mit Selbstgebackenem fehlt nicht.

Der seit 83 Jahren bestehende Verein zählt zurzeit 33 Mitglieder und zwei Helfer. Interessierte Jungfischer oder Fischer sind jederzeit herzlich eingeladen, bei uns hereinzuschauen.

Fragen zum Verein und seinen Tätigkeiten richten Sie an unseren Präsidenten Franz Erne in Gippingen (Telefon 056 245 36 65).



## Fit + zwäg mit Pro Senectute

Für die Seniorinnen und Senioren gibt es in Döttingen verschiedene Möglichkeiten sich *fit + zwäg* zu halten. Für die Pro Senectute leitet Helene Dietiker von Döttingen, abwechselungsweise mit Marianne Süss von Baldingen, die Turnstunden im Pfarreisaal der katholischen Kirche wie folgt:

**Montagnachmittag von 14.00-15.00 Uhr eine Lektion fit + zwäg und  
Montagnachmittag von 15.00-16.00 Uhr eine Lektion Gym 60**

(Gym 60 ist etwas intensiver und mit Gymnastikübungen auf dem Boden)

Die erste Schnupperstunde ist kostenlos, nachher bestellt man 10-er oder 20- Couponkarten und gibt jeweils bei der Teilnahme einen Coupon ab.

In **Kleindöttingen**, jeweils am **Montagsmorgen, von 09.00-10.15 Uhr**, leitet Helene Dietiker zusammen mit Katharina Dick, Klingnau das **Walking und Nordicwalking**. Die Teilnehmenden treffen sich dort beim Aareparkplatz.

In **Bad Zurzach** im Thermalbad, jeweils am **Mittwochmorgen von 09.30- 10.30 Uhr** findet das **Aquafitness** statt. Geleitet wird es von Silvia Rugginenti und Helen Dietiker.

Nähere Auskünfte über diese Sport- und weitere Angebote erhalten Interessierte bei **Pro Senectute Bezirksberatungsstelle, Quellenstr. 6, 5330 Bad Zurzach, Tel. 056 249 13 30** oder auf <http://www.ag.pro-senectute.ch>

Die Gesundheit ist unser höchstes Gut und darum auch wird der Wert von Bewegung und Sport als Quelle des Wohlbefindens bezeichnet. Turnleiterinnen wollen mit ihrem Angebot für Senioren und Seniorinnen, durch gezielte Gymnastikübungen die Muskulatur kräftigen, den Kreislauf anregen und die Gelenke beweglich erhalten sowie die Koordination und das Gleichgewicht fördern. Die Angebote sind auch ideale Treffpunkte für soziale Kontakte, entweder um diese mit Bekannten zu pflegen oder gar neue Kontakte zu knüpfen. Wir möchten Seniorinnen und Senioren herzlich einladen, von den verschiedenen Angeboten Gebrauch zu machen- tun Sie etwas für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden- es lohnt sich.



**2010** 90 JAHRE PRO SENECTUTE  
40 JAHRE SPORT+ BEWEGUNG

		8	6				9	7	
9							6		
4		7		5			3		
6	3	1			9				
5		2	7					8	
8				1	5	2	6	9	
7							8	1	6
				6			5		
			5	2	7				



Regeln: Die Zahlen 1 bis 9 müssen in jeder Zeile (waagrecht) und in jeder Spalte (senkrecht) je einmal vorkommen. Ebenso in jedem der kleinen Quadrate.

